



# Homeless Status (Tình Trạng Vô Gia Cư)

Office of Student and Family Support and Engagement  
International Admissions and Enrollment  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
4910 Macon Road, Rockville, Maryland 20852

MCPS Form 335-77  
Tháng 12, 2017  
Trang 1 của 2

Mẫu đơn này phải được điền mỗi năm học. Xem [MCPS Regulation JEA-RD, Enrollment of Homeless Student](#)—Ghi Danh Học cho Học Sinh Vô Gia Cư

## PHẦN 1—Do Phụ Huynh/Giám Hộ/Học Sinh Đủ Điều Kiện điền. Nếu học sinh là Trẻ Vô Gia Cư Không Gia Đình, xin vui lòng xem các hướng dẫn ở Trang 2 của mẫu đơn này trước khi hoàn tất Trang 1.

Đơn này là để ghi nhận rằng em học sinh sau đây hiện đang là vô gia cư và hội đủ điều kiện để đi học tại các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS).

Tên Học Sinh \_\_\_\_\_ Số ID MCPS Học Sinh (nếu thích hợp) \_\_\_\_\_ Ngày Sinh \_\_\_\_\_ Cấp Lớp Hiện Tại \_\_\_\_\_

Tên Phụ huynh/Giám hộ \_\_\_\_\_

Trường cuối cùng theo học \_\_\_\_\_ Ngày đi học cuối cùng \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Địa chỉ thường trú cuối cùng \_\_\_\_\_

Địa chỉ Ban đêm/Tạm thời \_\_\_\_\_

Thời gian sống tại địa chỉ trên \_\_\_\_\_ Điện thoại (nhà hay số liên lạc) \_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_

Học sinh vô gia cư thiếu nhà ở cố định, thường trú và nhà đầy đủ vào ban đêm, dù là có hay không có nhà ở tạm thời tại Quận Montgomery, và những người có đủ điều kiện để nhận các dịch vụ giáo dục từ MCPS.

Kiểm tra các điều kiện sau đây mô tả tình trạng sinh sống của học sinh vô gia cư như là kết quả của việc vô gia cư.

- Chia sẻ nhà ở với người khác vì mất nhà ở, khó khăn về kinh tế, hay lý do tương tự
- Sống trong khách sạn, công viên đậu xe, hay khu cắm trại do thiếu chỗ ở khác thích đáng;
- Sống tại các nhà tạm trú khẩn cấp hay nhà ở chuyển tiếp (các chương trình nhà ở với thời gian hạn chế mà cung cấp các dịch vụ hỗ trợ);
- Bị bỏ rơi trong bệnh viện; hay
- Bỏ nhà đi sống tại những nơi trú ẩn hay những nơi khác không thích hợp.
- Học sinh có chỗ chính ở ban đêm mà là nơi công cộng hay tư nhân không được thiết kế cho, hay được sử dụng như một nơi ngủ thường xuyên cho con người
- Học sinh đang sống trong xe hơi, công viên, chỗ công cộng, tòa nhà bị bỏ rơi, nhà ở không đúng quy cách, xe buýt, hay nhà ga, hay khung cảnh tương tự
- Học sinh di cư theo quy định của luật liên bang mà có đủ điều kiện là vô gia cư vì em đang sống trong những hoàn cảnh được mô tả ở trên.

Trường học được yêu cầu (xin đánh dấu một chỗ)

Trường em học sinh đã học trước khi trở thành vô gia cư \_\_\_\_\_

Trường học phục vụ địa điểm nơi mà học sinh đang sống tạm thời \_\_\_\_\_

MCPS đã cung cấp cho tôi thông báo bằng văn bản về các quyền của tôi theo McKinney-Vento Homeless Assistance Act.

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Chữ ký, Phụ huynh/Giám Hộ/Học Sinh Đủ Điều Kiện/Người Liên Lạc Vô Gia Cư MCPS Ngày

## PHẦN 2—Dành Cho Nhân Viên MCPS Hoàn Tất

Chuyên chở đã được xếp đặt Ghi chú: Các bữa ăn miễn hay giảm phí sẽ do Người Liên Lạc Vô Gia Cư MCPS thu xếp.

Học sinh đủ điều kiện cho Các Dịch Vụ Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt, đã liên lạc với PPW

Học sinh đủ điều kiện cho các dịch vụ ESOL, đã liên lạc với văn phòng ESOL

Học sinh đủ điều kiện cho các dịch vụ khác \_\_\_\_\_ Đã liên lạc văn phòng: \_\_\_\_\_

Trường học gốc \_\_\_\_\_ Trường học phục vụ nơi cư trú tạm thời \_\_\_\_\_

Trường học đề nghị \_\_\_\_\_

Được giới thiệu bởi (xin vui lòng in tên) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Chữ ký, Hiệu trưởng/Người Được Chỉ Định, hay Người Liên Lạc Vô Gia Cư MCPS Chức vụ Ngày

## PHẦN 3—Do Phụ Huynh/Giám Hộ Điền

Tôi đồng ý với đề nghị và quyết định ở trên rằng trường học đã được đề nghị là tốt nhất cho em học sinh.

Tôi không đồng ý với đề nghị trên và đã được cung cấp thông tin về cách khiếu nại quyết định. Em học sinh có quyền ghi danh tại trường tôi đã yêu cầu trong khi khiếu nại của tôi còn đang được giải quyết.

Tôi hiểu rằng việc sắp xếp này là dành cho 1 năm học, và tình trạng vô gia cư của học sinh sẽ được xét lại hằng năm, ít nhất là 2 tuần trước khi bắt đầu mỗi niên học.

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Chữ ký, Phụ huynh/Giám Hộ/Học Sinh Đủ Điều Kiện Ngày

## Thông Tin Bổ Sung cho Trẻ Vô Gia Cư Không Gia Đình

Mẫu đơn này nhằm mục đích đề cập đến Đạo luật Trợ Giúp Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (P.L. 107-110) yêu cầu trẻ em vô gia cư được tiếp nhận chương trình giáo dục và các dịch vụ khác mà em có đủ điều kiện. Đạo Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư của McKinney-Vento tuyên bố đặc biệt là những cản trở đối với việc ghi danh phải được loại bỏ. Trong một số trường hợp, học sinh vô gia cư có thể không được ở cùng với cha mẹ hay người giám hộ; tuy nhiên, điều này không hủy bỏ quyền được nhận một nền giáo dục công lập miễn phí và thích hợp của em.

### Chỉ dẫn:

Hoàn tất Trang 1 và Trang 2 của đơn này cho em học sinh vô gia cư xin ghi danh học trong khi không thuộc quyền nuôi dưỡng của phụ huynh hay giám hộ.

1. Em học sinh vô gia cư có một Người Chăm Sóc 18 tuổi hay lớn hơn, và đã đồng ý giữ vai trò của Người Chăm Sóc đối với em học sinh không?

Có (Nếu có, sang phần 2)  Không (Nếu không, văn phòng MCPS Homeless Liaison sẽ kiểm lại và ký đơn này)

2. Nếu em học sinh có Người Chăm Sóc như định nghĩa ở trên

Tên Người Chăm Sóc \_\_\_\_\_

Địa chỉ Người Chăm Sóc \_\_\_\_\_

Số điện thoại Người Chăm Sóc#1 \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Số điện thoại #2 \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Kiểm Tra của Người Chăm Sóc Được Cung Cấp \_\_\_\_\_

3. Người Chăm Sóc/MCPS Homeless Liaison, đại diện cho trẻ vô gia cư không gia đình, đồng ý:

Ký tên cho những ngày nghỉ học ở trường

Ký tên cho sự tham gia trong các sinh hoạt ngoại khóa, các chuyên du hành của trường học.

Ưng thuận cho các dịch vụ y tế cần thiết để ghi danh học, như chủng ngừa, vắcnhanh...

4. Những cố gắng để liên lạc với phụ huynh/giám hộ của trẻ vô gia cư không gia đình này: (yêu cầu mô tả với chi tiết)

Chữ ký, Người Chăm Sóc/MCPS Homeless Liaison \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_